



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.1/2002/4  
11 January 2002

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

Рабочая группа по безопасности дорожного движения  
(Тридцать восьмая сессия, 19-22 марта 2002 года,  
пункт 4 с) iv) повестки дня)

**ПОПРАВКИ К КОНВЕНЦИЯМ 1968 ГОДА О ДОРОЖНОМ ДВИЖЕНИИ И О  
ДОРОЖНЫХ ЗНАКАХ И СИГНАЛАХ И К ДОПОЛНЯЮЩИМ ИХ  
ЕВРОПЕЙСКИМ СОГЛАШЕНИЯМ 1971 ГОДА  
И ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ЭТИХ ДОКУМЕНТОВ**

Определения мопедов и мотоциклов

Передано МАЗМ (от имени группы ограниченного состава)

**Отдельные части Венской конвенции о дорожном движении и Европейского  
соглашения, затрагиваемые в связи с новыми определениями мотоциклов,  
мопедов, трехколесных мотоциклов и квадрициклов**

1. Введение

1.1 Деятельность Рабочей группы WP.1

На тридцать седьмой сессии WP.1, состоявшейся в сентябре 2001 года, был  
обсужден доклад группы ограниченного состава по определениям мопедов и мотоциклов  
(TRANS/WP.1/2001/34). Было решено, что перед принятием окончательного решения

относительно того, какие определения будут включены в Европейское соглашение, следует изучить последствия их введения с точки зрения текстов Конвенции о дорожном движении и Европейского соглашения.

В настоящем документе кратко излагаются проблемы, которые должны быть рассмотрены в случае введения новых определений. В части 1 обсуждается вопрос о проведении различия между трехколесными и иными мотоциклами, а в части 2 затрагиваются квадрициклы. Формат настоящего документа является следующим:

1. Ссылка на статью
2. **Х:** (номер пункта) и краткое содержание
3. *Замечания.*

Тексты могут быть подготовлены после достижения согласия по общему направлению поправок.

## 1.2. Общие вопросы

### 1.2.1 Мопеды в качестве мотоциклов

Мопеды приравниваются к мотоциклам в следующих странах: Болгарии, Бразилии, Германии, Дании (если их расчетная скорость превышает 30 км/ч), Зимбабве, Индонезии, Кубе, Марокко, Монако, Таиланде и Уругвае. Таким образом, в других странах с точки зрения Конвенции мопеды не приравниваются к мотоциклам и не считаются "механическими транспортными средствами" либо "автотранспортными средствами". О них речь идет в статье 44.

### 1.2.2 Квадрициклы

В рамках ЕС квадрициклы подразделяются на классы, эквивалентные классу мопедов (легкие квадрициклы) и мотоциклов (квадрициклы).

В отношении конструкции обоих типов квадрициклов предусмотрены соответствующие технические требования.

Что касается водительского удостоверения, то требования ЕС касаются только квадрициклов, отнесенных к классу транспортных средств В1; вместе с тем государства - члены ЕС могут допускать управление ими при наличии удостоверения, дающего право на управление любым мотоциклом.

В настоящее время на мопеды и легкие квадрициклы не распространяется система водительских удостоверений ЕС; следовательно, такая ситуация может рассматриваться как заявление государств - членов ЕС о том, что для целей Венской конвенции они не считают их мотоциклами. По этой причине в настоящем документе легкие квадрициклы рассматриваются как охватываемые положениями статьи 44.

### **Часть 1: Мотоциклы, мопеды и трехколесные мотоциклы**

В этой части рассматриваются те пункты, которые касаются мотоциклов или мопедов, а также любые другие пункты, которые могут иметь особое значение. Поскольку положения о трехколесных мотоциклах всегда существовали в Конвенции, надлежит лишь обеспечить, чтобы в текст Конвенции была включена новая терминология.

#### Статья 1: Определения

**m:** - мопед

**n:** - мотоцикл

*Изменения, предложенные в документе WP.1/2001/34.*

#### Статья 11: Обгон

**8:** обгон двухколесных транспортных средств на перекрестках

*Никаких изменений не требуется с учетом новых определений..*

#### Статья 16: Изменение направления движения

**1 b):** возможны особые правила для мопедов (например, разворот с пересечением проезжей части)

*Никаких изменений не требуется с учетом новых определений..*

**2:** разрешение для мопедов выезжать на велосипедные дорожки.

*Никаких изменений не требуется с учетом новых определений.*

#### Статья 20: Предписания, касающиеся пешеходов

**5:** сторона дороги, которая должна использоваться лицами, ведущими мопеды или мотоциклы

*Эти положения следует расширить на новую категорию трехколесных мотоциклов, которые были охвачены ранее.*

#### Статья 23: Остановка и стоянка

**2 b):** двухколесные транспортные средства разрешается ставить на стоянку на проезжей части в два ряда

*Никаких изменений не требуется с учетом новых определений; текст Европейского соглашения в достаточной степени охватывает случаи стоянки мотоциклов рядами перпендикулярно к краю тротуара.*

**5:** национальное законодательство относительно обозначения транспортных средств, остановившихся на проезжей части дороги; на двухколесных транспортных средствах может не находиться треугольника, предупреждающего об опасности

*Никаких изменений не требуется с учетом новых определений.*

*Предполагается, что габаритная ширина находящихся на стоянке мопедов и мотоциклов является не такой большой, чтобы они могли помешать дорожному движению, либо что они могут быть легко перемещены с проезжей части водителем. В принципе если мотоциклы с коляской или трехколесные мотоциклы остаются на проезжей части, то они должны быть обозначены с помощью треугольника, предупреждающего об опасности; однако на практике эти транспортные средства могут также перемещаться с проезжей части их водителем.*

Статья 25: Автомагистрали и дороги подобного рода

**1 а):** запрещение движения мопедов

*Никаких изменений не требуется с учетом новых определений.*

Статья 27: Особые правила, касающиеся водителей велосипедов, мопедов и мотоциклов

**2:** запрещение передвигаться, не держась за руль

*Никаких изменений не требуется с учетом новых определений.*

**3:** перевозка пассажиров

*Данное требование нуждается в обновлении. На мопедах оборудовано главным образом два места и редко предусматривается отдельное сиденье для пассажира сзади.*

*В данном случае речь должна идти о сиденье.*

**4:** использование велосипедных дорожек

*Никаких изменений не требуется с учетом новых определений.*

Статья 32: Условия использования фонарей

В общем: условия использования

*Никаких изменений не требуется с учетом новых определений.*

Конкретно:

**б:** в дневное время на мотоциклах должны быть включены фонари ближнего света или дневные ходовые фонари

*Это требование следует расширить на новую категорию трехколесных мотоциклов, которые были охвачены ранее.*

**10 с):** стоянка без включения каких-либо фонарей на двухколесных транспортных средствах

*Никаких изменений не требуется с учетом новых определений.*

Статья 35: Регистрация транспортных средств

**1 а):** требование о регистрации автомобилей, находящихся в международном движении

*Никаких изменений не требуется с учетом новых определений.*

Статья 36: Регистрационный номер

**1:** на мотоциклах регистрационный номер должен находиться только сзади

*Это требование следует расширить на новую категорию трехколесных мотоциклов, которые были охвачены ранее.*

Статья 41: Водительские удостоверения в случае автотранспортных средств

В общем: требование относительно наличия водительского удостоверения, его действительности и признания другими договаривающимися сторонами

*Никаких изменений не требуется с учетом новых определений.*

Статья 44: Мопеды, не приравненные к мотоциклам

**2:** в странах, где мопеды не приравнены к мотоциклам, мопеды, находящиеся в международном движении, должны быть снабжены:

- двумя независимыми тормозами;
- звонком/другим звуковым сигнальным прибором;
- глушителем;
- по меньшей мере, передними и задними габаритными огнями;
- опознавательным знаком соответствующей страны

**3:** мопеды, приравненные к мотоциклам, должны соответствовать положениям приложения 5

*Никаких изменений не требуется с учетом новых определений.*

Статья 54: Ратификация или присоединение: статус мопедов

**2:** страны заявляют, приравнивают ли они мопеды к мотоциклам

*Никаких изменений не требуется с учетом новых определений.*

Приложение 1: Отступления от обязательства допускать автотранспортные средства к международному движению

**3 а):** мотоциклы с прицепом могут не допускаться

*Эти положения нуждаются в пересмотре, так как буксировка прицепов мотоциклами в ЕС разрешается.*

**5:** могут не допускаться мопеды и мотоциклы, водители которых не имеют защитных шлемов

*Никаких изменений не требуется с учетом новых определений.*

**6:** может предусматриваться требование об обязательном наличии треугольника, предупреждающего об опасности, на мотоцикле с коляской, а также на трех- или четырехколесном транспортном средстве

*Никаких изменений не требуется с учетом новых определений.*

#### Приложение 2: Регистрационный номер

**2:** видимость регистрационного номера на мотоциклах с расстояния не менее 40 м

*Данное требование следует расширить на новую категорию трехколесных мотоциклов, которые были охвачены ранее.*

#### Приложение 3: Отличительный знак

**4:** размеры знака для мотоциклов

*Данное требование следует расширить на новую категорию трехколесных мотоциклов, которые были охвачены ранее.*

#### Приложение 4: Оповестительные знаки на транспортных средствах

**1 с):** в случае мопедов должен указываться рабочий объем двигателя и марка "СМ"

*Никаких изменений не требуется с учетом новых определений.*

#### Приложение 5: Технические условия, касающиеся автотранспортных средств

##### Глава 1: Торможение

**A:** торможение автотранспортных средств, не являющихся мотоциклами

*Данное исключение следует распространить на новую категорию трехколесных мотоциклов, которые были охвачены ранее.*

**D:** торможение трехколесных и других мотоциклов

*Никаких изменений не требуется с учетом новых определений.*

##### Глава 2: Освещение

**21-31:** требования в отношении автотранспортных средств, не являющихся мотоциклами

**21:** *Данное исключение следует распространить на новую категорию трехколесных мотоциклов, которые были охвачены ранее.*

**22:** *Данное исключение следует распространить на новую категорию трехколесных мотоциклов, которые были охвачены ранее.*

**23:** *Никаких изменений не требуется с учетом новых определений.*

**24:** *Никаких изменений не требуется с учетом новых определений.*

**27:** *Никаких изменений не требуется с учетом новых определений.*

**31:** *Никаких изменений не требуется с учетом новых определений.*

**32-42-тер** касаются мотоциклов и мопедов, если в отношении этих транспортных средств не предусмотрены исключения на национальном уровне

**32:** фонари ближнего и дальнего света

*Данное исключение следует распространить на новую категорию трехколесных мотоциклов, которые были охвачены ранее.*

**33:** передние габаритные фонари

*Данное исключение следует распространить на новую категорию трехколесных мотоциклов, которые были охвачены ранее.*

**34:** задние габаритные огни на двухколесных мотоциклах

*Никаких изменений не требуется с учетом новых определений.*

**35:** задние светоотражающие приспособления на двухколесных мотоциклах

*Никаких изменений не требуется с учетом новых определений.*

**36:** стоп-сигналы на двухколесных мотоциклах

*Никаких изменений не требуется с учетом новых определений.*

**37:** фонари на колясках

*Никаких изменений не требуется с учетом новых определений.*

**38:** требования в отношении трехколесных транспортных средств

*Ввести термин "трехколесный мотоцикл". В принципе, никаких изменений не требуется, однако на практике эти трехколесные мотоциклы, конструкция которых спереди напоминает мотоцикл, а сзади - автомобиль, должны будут иметь четное число фонарей спереди. Это требование уже действует.*

**39:** указатели поворотов, за исключением мопедов

*Никаких изменений не требуется с учетом новых определений.*

**40:** передние противотуманные фонари: в случае мотоциклов - один фонарь

*Данное требование следует распространить на новую категорию трехколесных мотоциклов, которые были охвачены ранее.*

**42-тер:** в случае мотоциклов подача аварийного предупредительного сигнала не требуется

*Данное требование следует распространить на новую категорию трехколесных мотоциклов, которые были охвачены ранее.*

### Глава 3: Другие предписания

**52:** приспособления для движения задним ходом на транспортных средствах, вес которых превышает 400 кг

*Никаких изменений не требуется с учетом новых определений.*

**55:** все транспортные средства, скорость движения которых  $V_{\max}$  превышает 40 км/ч, должны иметь спидометр; возможны исключения для категорий мотоциклов и легких транспортных средств

*Никаких изменений не требуется с учетом новых определений.*

**59:** система зажигания не должна являться источником радиопомех

*Никаких изменений не требуется с учетом новых определений.*

#### Приложение 6: Национальные водительские удостоверения

**5:** категории транспортных средств

*Требуется включить категорию трехколесных мотоциклов в качестве подкатегории В1.*

### **Часть 2: Квадрициклы**

В этой части рассматриваются те пункты, которые могут иметь особое значение для новых категорий квадрициклов.

#### Статья 1: Определение

**m:** – мопед

**n:** – мотоцикл

*Включить новое определение квадрициклов.*

*Изменения, предложенные в документе WP.1/2001/34.*

#### Статья 23: Остановка и стоянка

**5:** обозначение транспортных средств, остановившихся на проезжей части дороги (например, треугольники, предупреждающие об опасности); исключения для двухколесных транспортных средств

*Никаких изменений не требуется с учетом новых определений.*

#### Статья 25: Автомагистрали и дороги подобного рода

**1 а):** запрещение движения мопедов

*К перечню транспортных средств, движение которых запрещается, следует добавить легкие квадрициклы.*

#### Статья 27: Особые правила, касающиеся водителей велосипедов, мопедов и мотоциклов

*В общем данная статья применяется в отношении особого случая использования двухколесных транспортных средств и, следовательно, нет необходимости в ее повторении применительно к квадрициклам. Например, аспекты перевозки пассажиров охвачены статьей 30-бис в требованиях, касающихся автомобилей.*



**4:** использование велосипедных дорожек

*С учетом ограниченных рабочих характеристик легких квадрициклов страны, возможно, захотят их приравнять к мопедам.*

Статья 32: Условия использования фонарей

В общем: условия использования

*Никаких изменений не требуется с учетом новых определений. Квадрициклы как четырехколесные транспортные средства должны соответствовать тем же требованиям в отношении эксплуатации, что и автомобили.*

Конкретно:

**6:** в дневное время на мотоциклах должны быть включены фонари ближнего света или ходовые огни

*С учетом ограниченных технических характеристик легких квадрициклов на них могут распространяться эти предписания. В случае транспортных средств более крупной категории следует использовать те же правила, что и в отношении автомобилей.*

Статья 35: Регистрация транспортных средств

**1 а):** требования о регистрации автотранспортных средств, находящихся в международном движении

*Никаких изменений не требуется с учетом новых определений.*

Статья 36: Регистрационный номер

**1:** на мотоциклах регистрационный номер должен находиться только сзади

*Никаких изменений не требуется с учетом новых определений.*

Статья 41: Водительские удостоверения в случае автотранспортных средств

В общем: требование относительно наличия водительского удостоверения, его действительности и признания другими договаривающимися сторонами

*Никаких изменений не требуется с учетом новых определений.*

Статья 44: Мопеды, не приравненные к мотоциклам

**2:** в странах, где мопеды не приравнены к мотоциклам, мопеды, находящиеся в международном движении, должны быть снабжены:

- двумя независимыми тормозами;
- звонком/другим звуковым сигнальным прибором;
- глушителем;
- по меньшей мере, передними и задними габаритными огнями;

- опознавательным знаком соответствующей страны

**3:** мопеды, приравненные к мотоциклам, должны соответствовать положениям приложения 5

*Положения данной статьи будут зависеть от принципиального решения по легким квадрициклам, приравненным к мопедам. Если они будут приравнены к мопедам, то их следует включить в статью 44.*

Статья 54: Ратификация или присоединение: статус мопедов

**2:** страны должны заявить, приравнивают ли они мопеды к мотоциклам

*Странам следует решить, желают ли они приравнивать квадрициклы к мопедам, а не к мотоциклам.*

Приложение 1: Отступления от обязательства допускать автотранспортные средства к международному движению

**3 а):** мотоциклы с прицепом могут не допускаться

*Нуждается в пересмотре, так как в ЕС прицепы допускаются.*

**5:** могут не допускаться мопеды и мотоциклы, водители которых не имеют защитных шлемов

*Никаких изменений не требуется с учетом новых определений.*

**6:** может предусматриваться требование об обязательном наличии треугольника, предупреждающего об опасности, на мотоцикле с коляской, а также на трех- или четырехколесном транспортном средстве

*Никаких изменений не требуется с учетом новых определений.*

Приложение 2: Регистрационный номер

*Никаких изменений не требуется с учетом новых определений.*

Приложение 3: Отличительный знак

*Никаких изменений не требуется с учетом новых определений.*

Приложение 4: Опознавательные знаки на транспортных средствах

*Никаких изменений не требуется с учетом новых определений.*

Приложение 5: Технические условия, касающиеся транспортных средств

*Требуется принять принципиальное решение о том, следует ли указывать квадрициклы в пунктах, касающихся автомобилей, либо, как и в случае трехколесных мотоциклов, их следует обозначить в качестве особого вида мотоциклов. После этого квадрициклы можно включить в соответствующие разделы/исключить из соответствующих разделов.*

## Глава 1: Торможение

**A:** торможение транспортных средств, не являющихся мотоциклами

Требуется рабочий тормоз (для всех колес), стояночный и аварийный (по крайней мере на одном колесе с каждой стороны) тормоз (стояночный тормоз не является аварийным) и минимум два органа управления

*Изменения потребуются для исключения из текста квадрициклов (в зависимости от принципиального решения)*

**D:** торможение мотоциклов

Требуется два независимых тормоза и - в случае трехколесных транспортных средств - стояночный тормоз

*Изменения потребуются для включения в текст квадрициклов (в зависимости от принципиального решения)*

## Глава 2: Освещение

**21-31:** требования в отношении автотранспортных средств, не являющихся мотоциклами

**21:** два ходовых огня: *Могут быть факультативны в случае легких квадрициклов*

**22:** два фонаря ближнего света: *Это положение должно охватывать квадрициклы, так что никаких изменений не требуется*

**23:** два передних габаритных огня: *Это положение должно охватывать квадрициклы, так что никаких изменений не требуется*

**24:** два задних габаритных огня: *Это положение должно охватывать квадрициклы, так что никаких изменений не требуется*

**25:** освещение заднего номерного знака: *Это положение должно охватывать квадрициклы, так что никаких изменений не требуется (если они не приравниваются к мотоциклам)*

**27:** два светоотражателя: *Это положение должно охватывать квадрициклы, так что никаких изменений не требуется*

**31:** два стоп-сигнала: *Данное положение должно охватывать квадрициклы, так что никаких изменений не требуется*

**38:** требования в отношении трехколесных транспортных средств

*В данный пункт можно было бы внести поправки для включения квадрициклов и, таким образом, в нем могло бы содержаться конкретное требование об использовании огней, указанных в пунктах 21-31. Это позволило бы при изменении каждого пункта вносить меньше текстовых поправок.*

**39:** указатели поворотов, за исключением мопедов

*Это требование должно охватывать квадрициклы, так что никаких изменений не требуется.*

**40:** передние противотуманные фары: в случае установки - две фары для четырехколесных транспортных средств

*Это требование должно охватывать квадрициклы, так что никаких изменений не требуется.*

**42-тер:** в случае четырехколесных транспортных средств требуется подача аварийного предупредительного сигнала

*Это требование должно охватывать квадрициклы, так что никаких изменений не требуется.*

### Глава 3: Другие предписания

**52:** приспособления для движения задним ходом на транспортных средствах, вес которых превышает 400 кг

*Это требование должно включать исключенные квадрициклы.*

**55:** все транспортные средства, максимальная скорость которых ( $V_{\max}$ ) превышает 40 км/ч, должны иметь спидометр; возможны исключения для категорий мотоциклов и легких транспортных средств

*Никаких изменений не требуется с учетом новых определений.*

**59:** система зажигания не должна являться источником радиопомех

*Никаких изменений не требуется с учетом новых определений.*

### Приложение 6: Национальные водительские удостоверения

**5:** категории транспортных средств

*Требуется включить категорию квадрициклов в качестве подкатегории B1.*

-----